

CONDOMINIUM DES NOUVELLES-HEBRIDES

REGLEMENT CONJOINT

No 7 de 1975

Portant modification du Règlement Conjoint relatif à la
Chambre de Commerce

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU : les articles 2, paragraphe 2 et 7 du Protocole Franco-Britannique de 1914,

D E C I D E N T :

ARTICLE 1. L'article 2 du Règlement Conjoint No 14 de 1962 relatif à la Chambre de Commerce (désigné ci-après par le "Règlement Principal") est annulé et remplacé par l'article suivant :

Article 2. La Chambre de Commerce se compose de 30 Membres dont 18 sont élus conformément aux dispositions des articles 3 à 15 inclus et 12 sont désignés par les Commissaires-Résidents agissant conjointement.

ARTICLE 2. L'article 2 du Règlement Principal est annulé et remplacé par l'article suivant :

Article 3. La Chambre de Commerce est divisée en trois sections comprenant chacune 10 Membres :

A - La première section représente les intérêts agricoles et se compose comme suit :

- 1) 6 Membres représentant les intérêts agricoles Français et Britanniques, qui seront élus par un collège électoral comprenant les propriétaires français et britanniques exploitant eux-mêmes leur propriété, les directeurs ou gérants des plantations françaises et britanniques et les présidents ou directeurs des sociétés françaises et britanniques dont l'activité principale est de nature agricole.
- 2) 4 Membres représentant les intérêts agricoles Néo-Hébridais choisis conjointement par les Commissaires-Résidents sur une liste établie par les Délégués après consultation des représentants de ces intérêts dans leur Circonscription.

B - La seconde section représente les intérêts des activités liées au tourisme, les intérêts des banques, des sociétés financières et des milieux d'affaires ainsi que professionnelles et se compose de la façon suivante:

./.

- 1) 6 Membres représentant ces intérêts du côté français et du côté britannique, qui seront élus par un collège électoral comprenant des directeurs et gérants locaux des entreprises françaises et britanniques dont les activités sont liées au tourisme (en particulier les agences de voyages, les compagnies aériennes et maritimes, les hôtels et toutes les entreprises dont l'objet principal est la fourniture de Services aux touristes) et les directeurs et gérants locaux des banques, des sociétés financières, des trusts, des sociétés d'assurances, des sociétés immobilières et des cabinets juridiques et de comptabilité.
- 2) 4 Membres représentant ces intérêts du côté néo-hébridais, choisis conjointement par les Commissaires-Résidents sur une liste établie par les Délégués après consultation des représentants de ces intérêts dans leur Circonscription.

C - La troisième section représente tous les autres intérêts commerciaux et industriels et se compose de la façon suivante :

- 1) 6 Membres représentant de tels intérêts commerciaux et industriels du côté français et du côté britannique, qui seront élus par un collège électoral comprenant les directeurs et gérants locaux des entreprises industrielles et commerciales françaises et britanniques non représentées plus haut, y compris les propriétaires de bateaux d'un tonnage au moins égal à 30 tonnes, les constructeurs navals et les entrepreneurs de transports routiers.
- 2) 4 Membres représentant de tels intérêts commerciaux et industriels néo-hébridais, choisis conjointement par les Commissaires-Résidents, sur une liste établie par les Délégués après consultation des représentants de ces intérêts dans leur Circonscription.

ARTICLE 3. Le paragraphe (1) de l'article 8 du Règlement Principal est annulé et remplacé par le paragraphe suivant :

- 1) Chaque électeur votera pour une liste comprenant 6 candidats représentant la section de la Chambre pour laquelle il a la qualification d'électeur en vertu de l'article 3. Chaque liste de 6 candidats devra comprendre au moins 2 candidats français et 2 candidats britanniques. Aucun candidat ne pourra être présenté sur plus d'une liste.

ARTICLE 4. L'article 15 du Règlement Principal est modifié par la suppression du mot "quatre" qui est remplacé par le mot "neuf".

ARTICLE 5. Le présent Règlement Conjoint entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal Officiel du Condominium et sera publié partout où besoin sera.

Port-Vila, le 7 Mars 1975.

L'Adjoint au Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique (en l'absence
du Commissaire-Résident et
par application des dispositions
de l'article 6 (2) (b) de l'Order
in Council de 1922 sur les Nouvel-
les-Hébrides),

J.A. BURGESS

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,

R. GAUGER

NEW HEBRIDES CONDOMINIUM

JOINT REGULATION

No. 7 of 1975

TO AMEND the Joint Chamber of Commerce Regulation.
MADE by the Resident Commissioners under the provisions
of Articles 2:2 and 7 of the Anglo-French Protocol of
1914.

Replacement of
s.2 of J.R. No. 14
of 1962.

1. Section 2 of the Joint Chamber of Commerce
Regulation (Joint Regulation No. 14 of 1962) (herein-
after referred to as "the principal Regulation") is
hereby repealed and replaced by the following section -

"2. The Chamber of Commerce shall consist of
thirty members of whom eighteen members shall be
elected in accordance with the provisions of
sections 3 to 15 inclusive and twelve members
shall be nominated by the Resident Commissioners
jointly."

Replacement of
s.3 of principal
Regulation

2. Section 3 of the principal Regulation is hereby
repealed and replaced by the following section -

"3. The Chamber of Commerce shall be divided
into three sections each composed of ten members.

(A) The first section representing agricultural
interests shall be made up as follows -

(i) six members representing British and French
agricultural interests who shall be elected by an
electoral college comprising British and French
agricultural landowners who personally manage
their properties, the managers or lessees of
British and French plantations and the chairmen
or managing directors of British and French
companies the principal activity whereof is of an
agricultural nature;

(ii) four members representing New Hebridean
agricultural interests nominated jointly by the
Resident Commissioners from a list drawn up by
the District Agents after consultation with
representatives of those interests in their
Districts.

(B) The second section representing the interests
of industries connected with tourism and the
interests of banks, finance companies and business
and professional firms shall be made up as follows -

(i) six members representing British and French
interests of such nature who shall be elected by an
electoral college comprising the directors and
local managers of British and French undertakings
the activities whereof are connected with tourism

.../...

(in particular travel agencies, air and sea passenger companies, hotels and any undertaking the main object whereof is to supply services to tourists) and the directors and local managers of banks, finance companies, trust companies, insurance companies, estate agents, accountancy and legal practices;

(ii) four members representing New Hebridean interests of such nature nominated jointly by the Resident Commissioners from a list drawn up by the District Agents after consultation with representatives of those interests in their Districts.

(C) The third section representing all other commercial and industrial interests shall be made up as follows -

(i) six members representing British and French commercial or industrial interests of such other nature who shall be elected by an electoral college comprising the directors and local managers of British and French commercial or industrial undertakings not hereinbefore specified, including owners of vessels of not less than thirty nett tons, ship builders and road transport contractors;

(ii) four members representing New Hebridean commercial and industrial interests of such other nature nominated jointly by the Resident Commissioners from a list drawn up by the District Agents after consultation with representatives of those interests in their District."

Replacement of
s.8 (1) of
principal
Regulation

3. Subsection (1) of section 8 of the principal Regulation is hereby repealed and replaced by the following subsection -

"(1) Each elector shall cast his vote for a list containing six candidates to represent that section of the Chamber for which he is qualified as an elector under section 3. Each list of six candidates shall contain at least two British and two French candidates. No candidate may be proposed for election on more than one list."

Amendment of
s.15 of
principal
Regulation

4. Section 15 of the principal Regulation is hereby amended by deleting the word "four" and replacing it by the word "nine".

.../...

Citation and commencement 5. This Regulation may be cited as the Joint Chamber of Commerce (Amendment) Regulation No. 7 of 1975 and shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this seventh day of March 1975.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Assistant Resident Commissioner
(in the absence of the
Resident Commissioner,
pursuant to s.6(2) (b) of the
New Hebrides Order in Council,
1922)

R. GAUGER

J.A. BURGESS